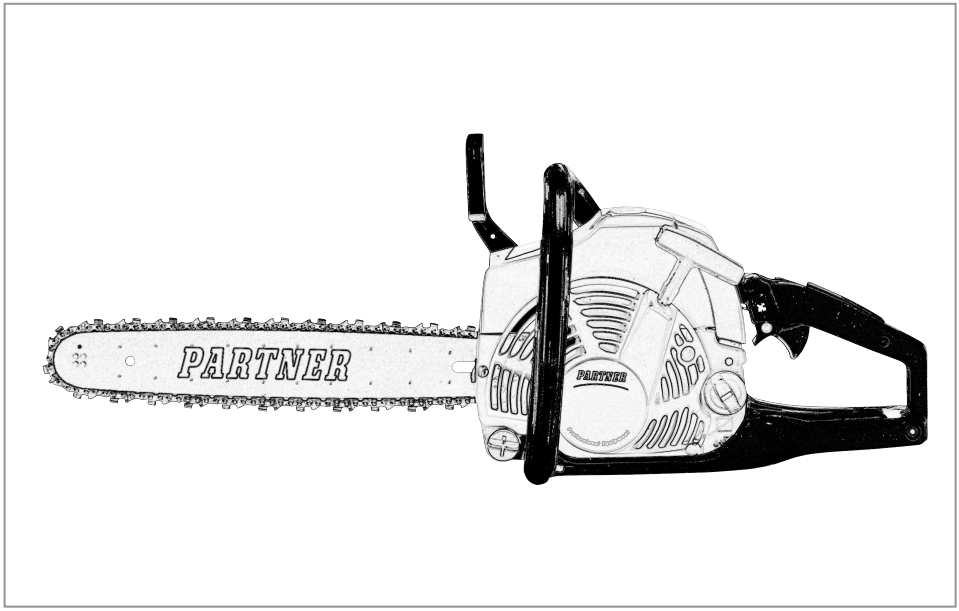
PARTNER

An Electrolux

P411 CCS
P462 CCS
P511 CCS



GB **INSTRUCTION MANUAL**
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE **BETRIEBSANWEISUNG**
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR **MANUEL D'INSTRUCTIONS**
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL **HANDLEIDING**
BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u ailes begrijpt alvorens de kettingzaag te gebrulken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

ES **MANUAL DE INSTRUCCIONES**
INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT **MANUAL DO OPERADOR**
INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT **LIBRETTO D'ISTRUZIONI**
INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare la motosega. Conservare per ulteriore consultazione.

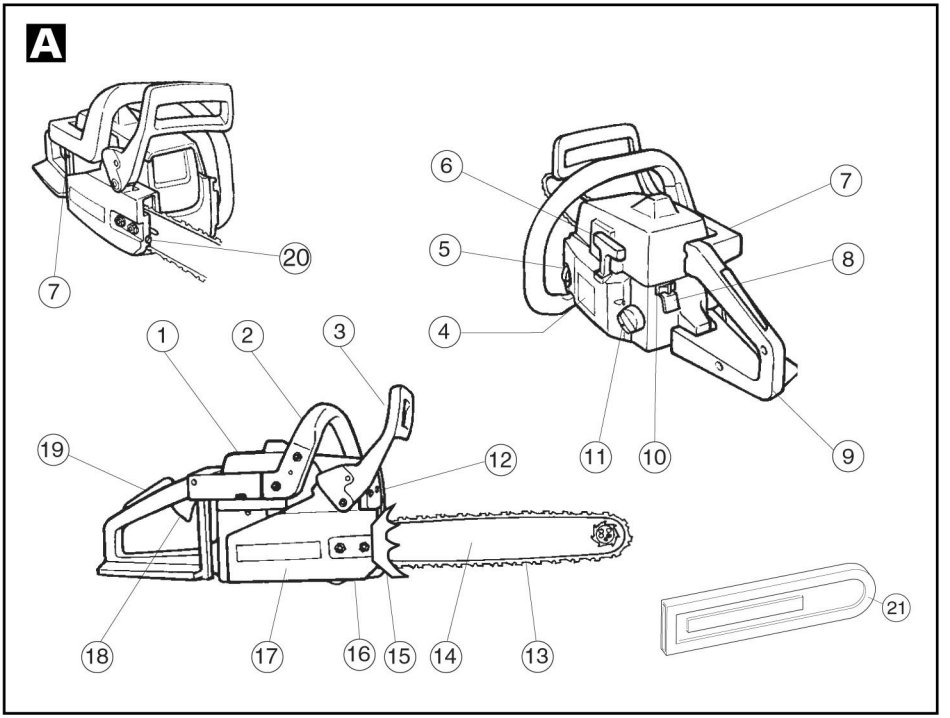
GR **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΕ**
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλεύεστε στο μέλλον.

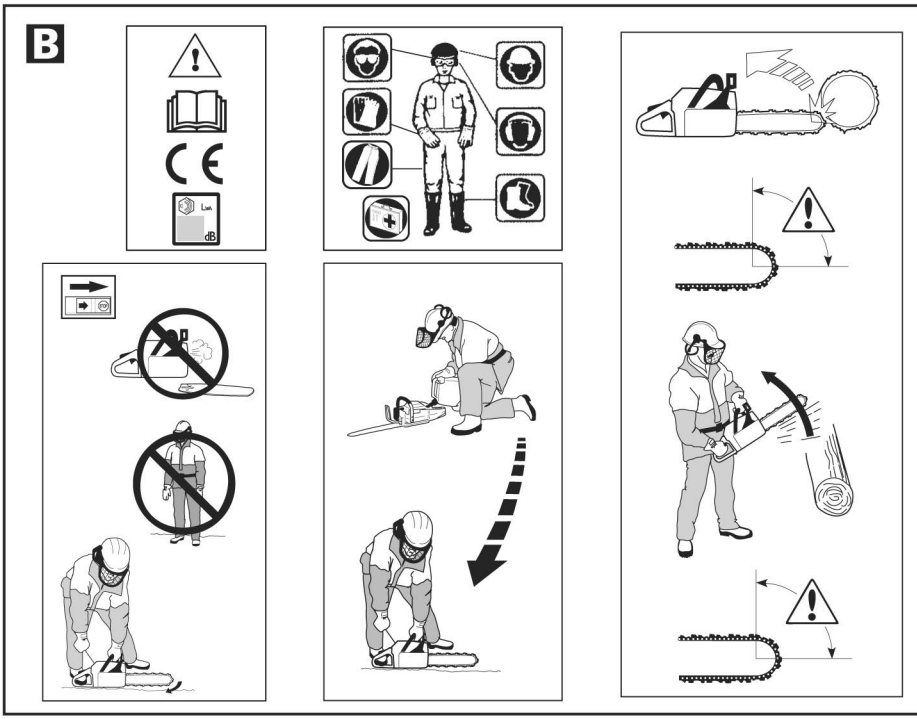
BG **ВАЖНА ИНФОРМАЦЯ:** Преди да започнете работа с машината, вни мателно прочетете и разберете добре инст рукцията за експлоатация. Запазете инструкцията за моспедващо ползване.

RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУААЦИИ**
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Перед тем как приступить к работе внимательно прочитайте данную инструкцию и убедитесь что вы ее поняли. Сохраните инструкцию для дальнейшего обращения к ней.

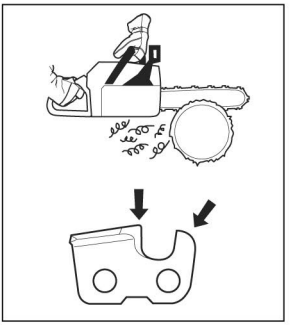
EE **KASUTUSJUHEND**
TÄHTIS INFORMATSIOON: Palun lugege hoolikalt läbi kasutusjuhised ja veenduge, et mõistate neid enne kui hakkate antud seadet kasutama. Hoidke kasutusjuhend alles juhuks kui kunagi hiljem peaks tekkima küsimusi.

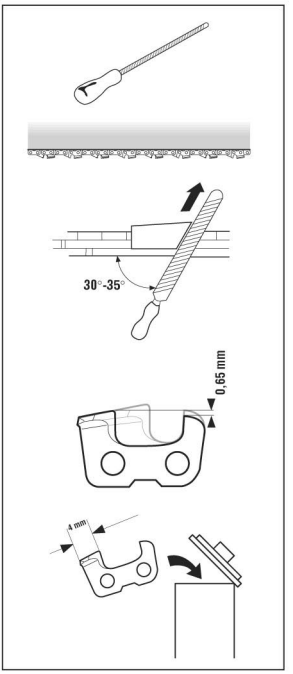
LT **VARTOJIMO INSTRUKCIJA**
SVARBI INFORMACIJA: Prašome atidžiai perskaityti instrukciją ir kruopščiai susipažinti su šio garninio naudojimu. Saugokite instrukciją, jos gali prireikti ateityje iškilus klausimams.

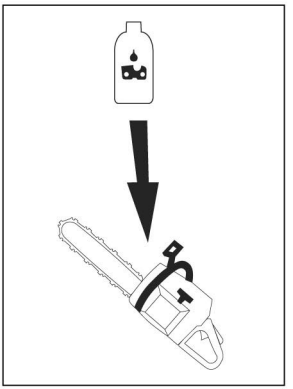

A
7
20
6
7
5
8
4
1
2
3
19
12
11
10
9
18
17
16
15
14
13
21


B

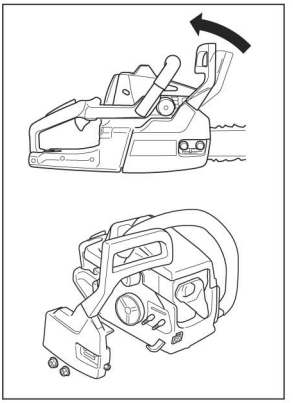
B

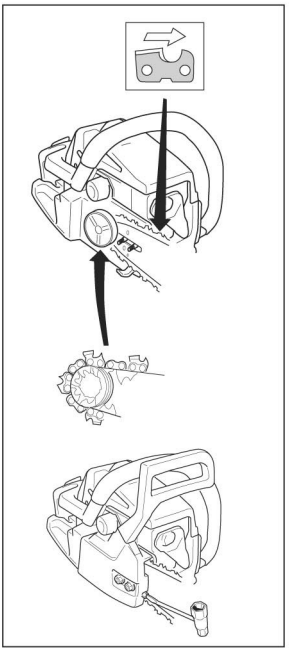


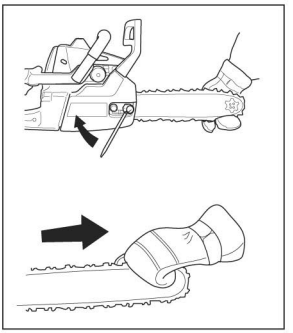




C

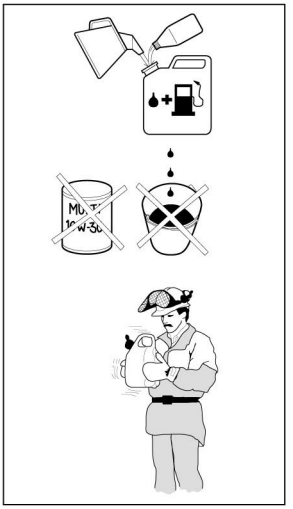


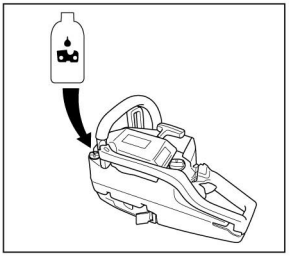


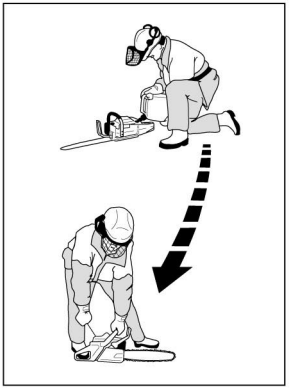


D

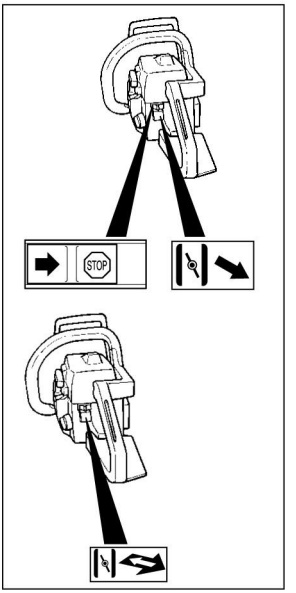
Petrol L	Oil L		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
5	0,10	0,15	0,20
10	0,20	0,30	0,40
15	0,30	0,45	0,60
20	0,40	0,60	0,80

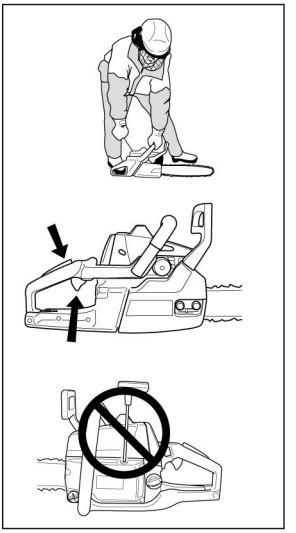


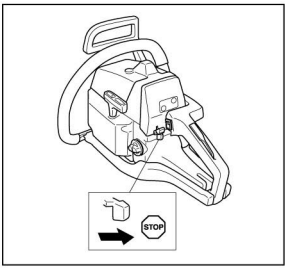




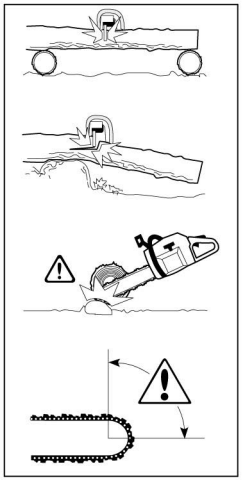
E

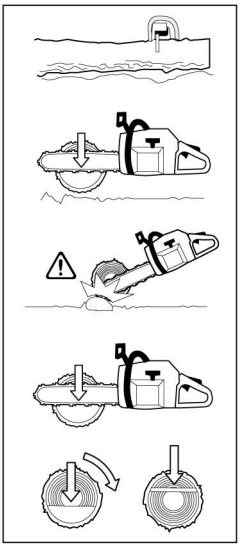


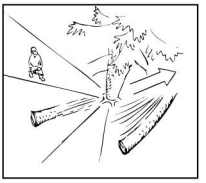


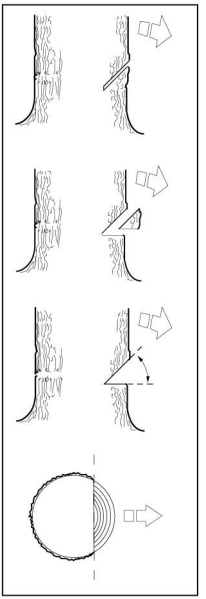


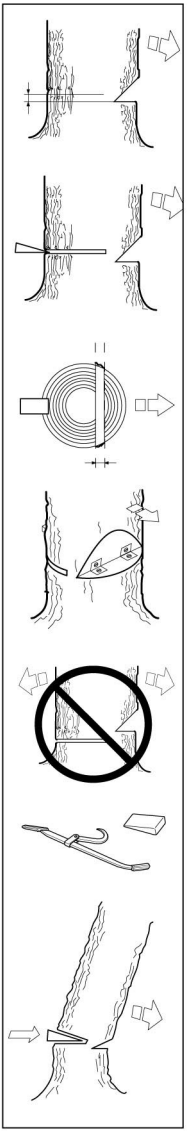
F

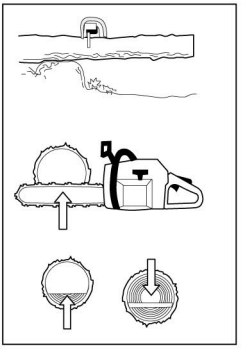


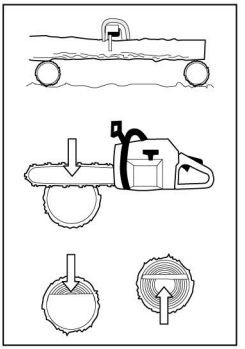


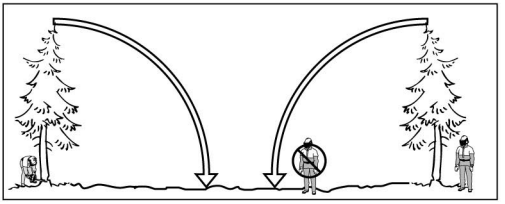


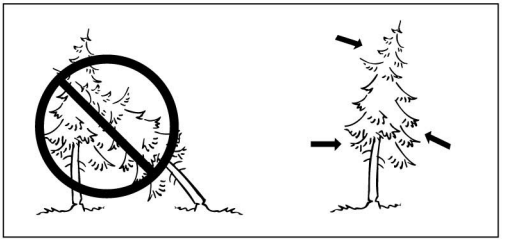




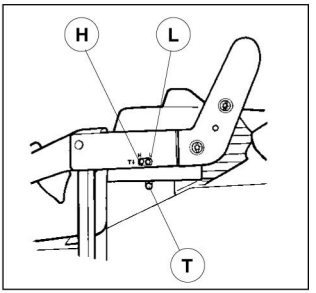


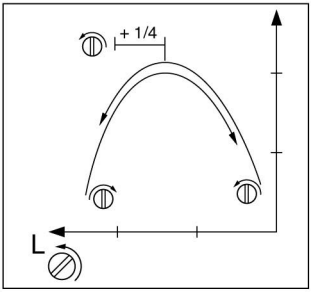


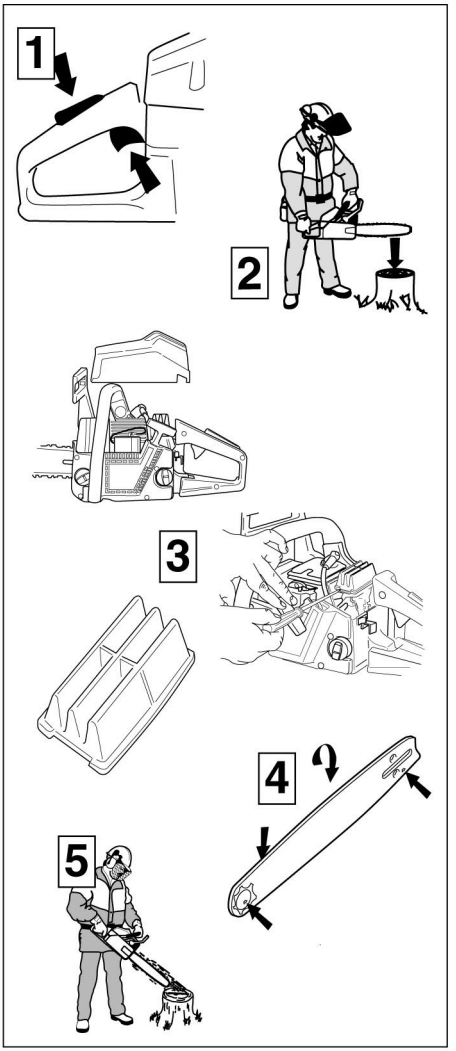


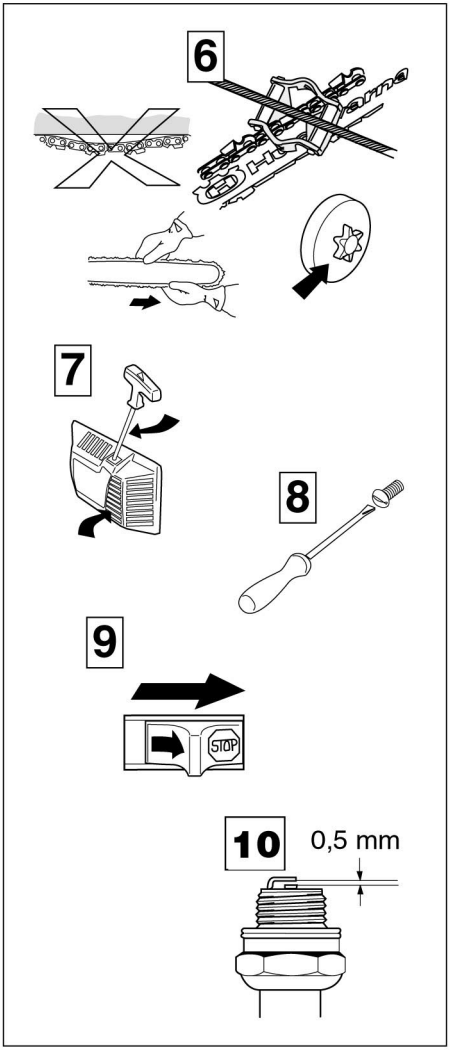


G









TECHNICAL DATA

	411 CCS	462 CCS	511 CCS
Engine			
Cylinder volume cm^3	40,2	44,3	48,7
Cylinder bore (mm)	40	42	44
Stroke (mm)	32	32	32
Ilde speed (rpm)	2500	2500	2500
Recommended max speed, unloaded (rpm)	12500	12500	12500
Power (kW)	2,0	2,2	2,3
Rpm	9000	9000	9000
Ignition system			
Manufacturer/Type od ignition system		Phelon/CD	
Spark plug		Champion RCJ07 NGK BPMR7A	
Electrode gap (mm)	0,5	0,5	0,5
Fuel and lubrication system			
Manufacturer/Carburettor type		Zama/C1Q-EL1	
Fuel capacity (litre)	0,5	0,5	0,5
Oil pump capcity at 6.000 rpm (ml/min.)	6	6	6
Oil capacity (litre)	0,25	0,25	0,25
Type of oil pump		Automatic	
Weight (without bar and chain) (Kg)	4,7	4,7	4,7
Bar and chain combinations (CE Approved)			
Length (inches)		13"-15"-18"	
Pitch (inches)	0,325	0,325	0,325
Max tip radius	10T	10T	10T
Chain		Partner S25 "Pro Cut"/S30 "Slim Cut"	
Noise levels			
Equivalent noise pressure level at operator's ear, measured according to relevant international standards, dB(A)	99,5	99,5	99,5
Guaranteed noise level LwAav dB(A) (ISO 9207)	111	111	111
Measured sound power level LwAav dB(A) (ISO 9207)	109	109	109
Vibration levels			
Front handle (m/s^2)	1,9	1,9	3,9
Rear handle (m/s^2)	4,2	4,2	3,6
Chain/bar			
Standard bar length (inches/cm)		13"/33	
Recommended bar lengths (inches/cm)		13-18"/33-46	
Usable cutting length (inches/cm)		12-17"/31-44	
Chain speed at max. power (m/sec)		17,3	
Pitch (pollici)		0,325	
Thickness of drive link (mm)	1,3	1,3	1,5
Number of teeth on drive sprocket	7	7	7

A GENERAL DESCRIPTION

1. Cylinder cover.
2. Front handle.
3. Front hand guard.
4. Starter cover.
5. Chain oil tank.
6. Starter handle.
7. Adjuster screw, carburettor.
8. Choke control/Start throttle lock.
9. Rear handle.
10. Stop switch.
11. Fuel tank.
12. Muffler.
13. Saw chain.
14. Saw bar.
15. Bumper.
16. Chain catcher.
17. Clutch cover.
18. Throttle control.
19. Throttle lock.
20. Chain tensioning screw.
21. Bar guard.

B SAFETY INSTRUCTIONS

GB

⚠ CAUTION! Chain saws can be dangerous! Careless or incorrect use can result in serious or fatal injury to the operator or others.

Please read the instructions carefully and make sure you understand them before using the saw.

This product is in accordance with applicable EC directives.

Noise emission to the environment according to the European Community's Directive. The machine's emission is specified in chapter Technical data and on label.

Always wear:

- PROTECTIVE HELMET
- HEARING PROTECTION
- PROTECTIVE GLASSES OR VISOR
- GLOVES WITH SAW PROTECTION
- PROTECTIVE TROUSERS WITH SAW PROTECTION
- BOOTS WITH SAW PROTECTION, STEEL TOE-CAP AND NON-SLIP SOLE
- ALWAYS HAVE A FIRST AID KIT NEARBY

⚠ GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

1 Chain saws are designed solely for cutting wood. The only cutting equipment that can be used with this chain saw are the combinations of bars and chains recommended in the "Technical data" section.

2 Never use a chain saw if you are tired, if you have drunk alcohol, or if you are taking medication that affects your vision, your judgement or your coordination.

3 Always wear suitable protective clothing.

4 Never use a chain saw that has been modified in any way from its original specification.

5 Never use a chain saw that is faulty.

6 STARTING

- Never start a chain saw unless the bar, chain and clutch cover are fitted correctly. (See section on "Assembly").
- Never start a chain saw indoors. Exhaust fumes can be dangerous.
- Before starting the saw make sure there are no people or animals nearby who might be put at risk.
- Place the saw on the ground and hold the rear handle down with your right foot. Grasp the front handle firmly using your left hand. Make sure the chain saw is steady and the chain is not touching the ground. Then grasp the starter handle with your right hand and pull the starter cord.

7 FUEL SAFETY

(Refuelling, fuel mixture, storage.)

Fuel and fuel vapour are highly inflammable. Take care when handling fuel and chain oil. Keep away from naked flames and do not breathe in fuel vapour.

- Never try to refuel the saw while it is running.
- Make sure there is plenty of ventilation when refuelling or mixing fuel (2-stroke mixture).
- Move the saw at least 3 m from the refuelling point before starting it.
- Never start the chainsaw:
  a) If you have spilt fuel or chain oil on the saw. Wipe off the spill and allow remaining fuel to evaporate.
  b) If you spill fuel or chain oil on yourself or your clothes, change your clothes.
  c) If there is a fuel leak. Check regularly for leaks from the FUEL CAP and FUEL LINES.
- Always store the chain saw and fuel away from any sources of sparks or naked flames, e.g. machines, electric motors, relays, switches, boilers, etc.
- Always store fuel in an approved container designed for that purpose.
- For longer periods of storage or for transport of the saw, the fuel and chain oil tanks should be emptied. Ask where you can dispose of waste fuel and chain oil at your local petrol station.

8 Never use any accessories other than those recommended in this manual. See the sections on "Technical data".

⚠ **The risk of accident is increased if you use the wrong cutting equipment or a chain that is not sharpened correctly. Using the wrong combination of bar and chain can increase the risk of accidents!**

WHAT IS KICKBACK?

The word kickback is used to describe the sudden reaction that happens when the upper quadrant of the tip of the bar (known as the "kickback zone") touches an object and the saw is kicked backwards. Kickback always occurs in the cutting plane of the saw. Normally the saw and bar are thrown backwards and upwards towards the user. However the saw may move in a different direction depending on the way it was being used when the kickback zone of the bar touched the object.

Kickback only occurs if the kickback zone of the bar touches an object.

SHARPENING YOUR CHAIN AND ADJUSTING RAKER CLEARANCE

The risk of kickback is increased with a badly sharpened chain!

A General information on sharpening cutting teeth

- Never use a blunt chain. When the chain is blunt you have to exert more pressure to force the bar through the wood and the cuttings will be very small. If the chain is very blunt it will not produce any cuttings at all, just wood powder.
- A sharp chain eats its way through the wood and produces long, thick cuttings.
- The cutting part of the chain is called the CUTTING LINK and this consists of a CUTTING TOOTH (A) and the RAKER LIP (B). The cutting depth is determined by the difference in height between the two.

B Sharpening cutting teeth

To sharpen cutting teeth you will need a ROUND FILE and a FILE GAUGE. See the "Technical data" section for information on the size of file and gauge that are recommended for your saw chain.

1 Check that the chain is correctly tensioned. A slack chain is difficult to sharpen correctly.
2 Always file cutting teeth from the inside face, reducing the pressure on the return stroke.
File all the teeth on one side first, then turn the saw over and file the teeth on the other side.
3 File all the teeth to the same length. When the length of the cutting teeth is reduced to 4 mm (0,16") the chain is worn out and should be replaced.

Lubricating cutting equipment

Poor lubrication of cutting equipment may cause the chain to snap and lead to serious, even fatal injuries. Prolonged inhalation of exhaust gases from the engine, chain lubrication oil mist and/or saw dust can be unhealthy.

A Chain oil

- Chainsaw chain oil must demonstrate good adhesion to the chain and also maintain its flow caracteristics regardless of whether it is warm summer or cold winter weather.
- As a chainsaw manufacturer we have developed an optimal chain oil which, with its vegetable oil base, is also biodegradable. We recommend the use of our own oil for both maximum chain life and to minimise environmental damage.
- If our own chain oil is not available, standard chain oil is recommended.
- In areas where oil specifically for lubrication of saw chains is unavailable, ordinary EP 90 transmission oil may be used.
- Never use waste oil!
  This is dangerous for yourself, the saw and the environment.

B Filling with chain oil

- All our chain saws have an automatic chain lubrication system. On some models the oil flow is also adjustable.
- The sizes of the chain oil tank and fuel tank have been chosen so that the saw will run out of fuel before running out of oil.

However, this safety feature requires that you use the right sort of chain oil (if the oil is too thin it will run out before the fuel), and that you adjust the carburettor as recommended (a weak mixture may mean that the fuel lasts longer than the oil). You should also use the recommended cutting equipment (a bar that is too long will use more chain oil).
The above conditions also apply to models with an adjustable oil pump.

C *MOUNTING GUIDE BAR AND CHAIN*

⚠ **Always wear gloves, when working with the chain, in order to protect your hands from injury.**

Check that the chain brake is in disengaged position by moving the front hand guard towards the front handle.
Take off the bar nuts and remove the clutch cover.
Fit the bar over the bar bolts. Place the bar in its rearmost position. Place the chain over the drive sprocket and in the groove on the bar. Begin on the top side of the bar. Make sure that the edges on the cutting links are facing forward on the top side of the bar.
Fit the clutch cover and locate the chain adjuster pin in the hole on the bar. Check that the drive links of the chain fit correctly on the drive sprocket and that the chain is in the groove on the bar. Tighten the bar nuts finger tight.
Tension the chain by using the combination wrench. Turn the chain adjuster screw clockwise. The chain should be tensioned until it fits snugly on the underside of the bar.
Hold up the tip of the bar and tighten the chain. The chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the bar, but it can still be turned easily by hand. Hold up the bar tip and tighten the bar nuts with the combination wrench.
When fitting a new chain, the chain tension has to be checked frequently until the chain is runin. Check the chain tension regularly. A correctly tensioned chain gives good cutting performance and long lifetime.

D *FUEL HANDLING*

IMPORTANT! The chain saw is equipped with a two-stroke engine and must always been run using a mixture of petrol and two-stroke engine oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.

Petrol

- Use good quality leaded petrol.
- The lowest octane recommended is 90.
- If you run the engine on a lower octane grade than 90 so-called, knocking can occur. This gives rise to a high engine temperature, which can result in serious engine damage.
- When working with continuous high revs (e.g. delimbing) a higher octane grade is recommended.

Two-stroke oil

- For the best results use PARTNER two-stroke oil, which is especially developed for chain saws. Mixing ratio 1:50 (2%).
- If PARTNER two-stroke oil is not available, you may use another two-stroke oil of good quality that is intended for air cooled engines. Contact your dealer when selecting an oil. Mixing ratio 1:33 (3%)-1:25 (4%).
- Never use oil intended for four-stroke engines.

Mixing

- Always mix the petrol and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the petrol to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of petrol.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the saw's fuel tank.
- Do not mix more than approx. 1 months supply of fuel.
- If the saw is not used for some time the fuel tank should be emptied and cleaned.

Chain oil

- The chain lubrication system is automatic. Always use special chain oil with good adhesive characteristics.
- In countries where no special chain oil is available, EP 90 transmission oil can be used.
- Never use waste oil. This results in damage to the oil pump, the bar and the chain.
- It is important to use oil of the right viscosity according to the air temperature.
- In temperatures below 0oC (32oF) some oils become too viscous. This can overload the oil pump and result in damage to the oil pump components.
- Contact your servicing dealer when choosing chain oil.

GB

Fuelling

Taking the following precautions, will lessen the risk of fire.

- Do not smoke or place warm objects in the vicinity of the fuel.
- Always shut off the engine before refuelling.
- Slowly open the fuel cap, when filling fuel, so that possible overpressure is slowly released.
- Tighten the fuel cap carefully after fuelling.
- Always move the saw from the fuelling area before starting.

Clean around the fuel cap. Clean the fuel and chain oil tanks regularly. The fuel filter should be changed at least once a year. Contamination in the fuel tanks causes malfunction. Make sure the fuel is well mixed by shaking the container before fuelling. The volume of chain oil and fuel tanks are adjusted to each other. Therefore, always fill chain oil and fuel at the same time.

E *START AND STOP*

⚠ **WARNING!**

- Never start the saw engine without the bar, chain and clutch cover (chain brake) assembled - or else the clutch can come loose and cause personal injuries.
- Always move the saw away from the fueling area before starting.
- Place the saw on clear ground and make sure that the chain is not contacting anything. Also, make sure that you have a secure footing.
- Keep people and animals well away from the working area.

Cold engine

CHAIN BRAKE:

Disengage the chain brake by pulling the hand guard towards the front handle.

IGNITION: Move the ignition switch to startposition.

CHOKE: Set the choke control in choke position.

FAST IDLE: Combined choke/fast idle is received when the choke is moved to choke position.

Warm engine

Use the same procedure as for starting cold engine but without choke. Fast idle is recived by first set the choke control in choke position, and then back again.

START

Grip the front handle with your left hand and hold the saw down by putting your right foot in the rear handle. Pull the starter handle with your right hand and pull out the starter cord slowly until the starter pawls engage. Then pull sharply.

Push in the choke control immediately when the engine ignites and make repeated starting attemps. When the engine starts, rapidly give full throttle. Then the throttle latch will disengage.

CAUTION! Do not release the starter handle from fully pulled out position as this can cause damage on the saw.

STOP

The engine is stopped by switching off the ignition. (Move the ignition switch to stopposition.)

F *STARTING UP*

BASIC CUTTING TECHNIQUE

General

- **Always use full throttle when cutting!**
- **Reduce the speed to idle after every cut** (running the engine for too long at full throttle without any load can lead to serious engine damage).
- Cutting from above = Cutting on the pull stroke.
- Cutting from below = Cutting on the push stroke.

There are five important factors you should consider before making a cut:

1 Make sure the bar will not jam in the cut.
2 Make sure the log will not split.
3 Make sure the chain will not strike the ground or any other object during or after cutting.
4 Is there a risk of kickback?
5 Do the conditions and surrounding terrain affect your safety when working?

If the chain jams in the cut: STOP THE ENGINE! Don't try to pull the saw free. If you do you may damage the chain when the saw suddenly breaks free. Use a lever to open up the cut and free the bar.

The following instructions describe how to handle most types of situation that you will be faced with when using a chain saw.

Cutting

1 The log is lying on the ground. There is little risk of the chain jamming or the log splitting. However there is a risk that the chain will touch the ground when you finish the cut.
Cut all the way through the log from above. Try not to touch the ground as you finish the cut. Maintain full throttle but be prepared in case the chain snatches.

A If it is possible to turn the log you should stop cutting about 2/3 of the way through.
B Turn the log and finish the cut from the opposite side.

2 The log is supported at one end. There is a high risk that it will split.
A Start by cutting from below (about 1/3 of the way through).
B Finish by cutting from above so that the two cuts meet.

3 The log is supported at both ends. There is a high risk that the chain will jam.
A Start by cutting from above (about 1/3 of the way through).
B Finish by cutting from below so that the two cuts meet.

TREE FELLING TECHNIQUE

It takes a lot of experience to fell a tree. Inexperienced users of chain saws should not fell trees. NEVER ATTEMPT A TASK YOU ARE UNSURE OF.

A Safe distance

The safe distance between a tree that is to be felled and anyone else working nearby is at least 21/2 tree lengths.

Make sure that no-one else is in this “risk zone” before or during felling.

B Felling direction

The aim is to fell the tree in the best possible position for subsequent limbing and cross-cutting. You want it to fall on ground where you can move about safely.

The main point to avoid is letting the tree fall onto another tree. It can be both difficult and dangerous to remove a tree in such a position (see point 4 in this section).

Once you have decided which way you want the tree to fall you must judge which way the tree would fall naturally.

Several factors affect this:

- Lean of the tree
- Bend
- Wind direction
- Arrangement of branches
- Weight of snow

Another very important factor, which does not affect the felling direction but does affect your safety, is to make sure the tree has no damaged or dead branches that might break off and hit you during felling.

C Clearing the trunk and preparing your retreat

Remove any branches that are in the way. To do this it is best to work from the top down and keep the trunk between you and the chain saw. Never limb above shoulder height.

Remove any undergrowth from the base of the tree and check the area for obstacles (stones, branches, holes, etc.) so that you have a clear path of retreat when the tree starts to fall. Your path of retreat should be roughly 135 degrees behind the intended felling direction.

D Felling

Felling is done using three cuts. First you make the DIRECTIONAL CUTS, which consist of the TOP CUT and the BOTTOM CUT; followed by the FELLING CUT. By placing these cuts correctly you can control the felling direction very accurately.

DIRECTIONAL CUT

To make the DIRECTIONAL CUT you begin with the TOP CUT. Stand to the right of the tree and cut downwards at an angle.

Next make the BOTTOM CUT so that it finishes at the end of the TOP CUT.

The directional cut should run 1/4 of the diameter through the trunk and the angle between the TOP CUT and BOTTOM CUT should be 45°.

The line where the two cuts meet is called the DIRECTIONAL CUT LINE. This line should be perfectly horizontal and at right angles (90°) to the chosen felling direction.

FELLING CUT

The felling cut is made from the opposite side of the tree and it must be perfectly horizontal. Stand on the left side of the tree and cut with the bottom edge of the bar.

Make the FELLING CUT about 3-5 cm (1.5-2 inches) above the flat section of the DIRECTIONAL CUT.

Set the spike bumper (if one is fitted) in behind the breaking strip. Use full throttle and bring the bar and chain slowly into the tree. Make sure the tree does not start to move in the opposite direction to your intended felling direction. Drive a WEDGE or BREAKING BAR into the cut as soon as it is deep enough.

Finish the FELLING CUT parallel with the DIRECTIONAL CUT LINE so that the distance between them is at least at least 1/10 of the trunk diameter. The uncut section of the trunk is called the BREAKING STRIP.

The BREAKING STRIP act as hinges that control the felling direction of the falling tree.

All control over the felling direction is lost if the BREAKING STRIP is too narrow or if the directional cut

and felling cut are badly placed.
When the felling cut and directional cut are complete the tree should start to fall under its own weight or with the aid of a FELLING WEDGE or BREAKING BAR.
We recommend that you use a bar that is longer than the diameter of the tree, so that you can make the FELLING CUT and DIRECTIONAL CUT with single cutting stokes. (See "Technical data" to find out which lengths of bar are recommended for your saw).
UNLESS YOU HAVE SPECIAL TRAINING WE ADVISE YOU NOT TO FELL TREES WITH A DIAMETER LARGER THAN THE BAR LENGTH OF YOUR SAW!

E Limbing

MOST KICKBACK ACCIDENTS HAPPEN DURING LIMBING!PAY CLOSE ATTENTION TO THE POSITION OF THE KICKBACK ZONE OF THE BAR WHEN YOU ARE LIMBING BRANCHES THAT ARE IN TENSION!
Make sure there are no obstacles in your way. Work on the left side of the trunk. Work close to the saw for maximum control.

G *MAINTENANCE*

CARBURETTOR
Functioning, Basic setting, Final setting

WARNING! Do not start the saw without the bar, chain and clutch cover (chain brake) assembled. If you do, the clutch might come loose and cause severe injuries.

Operation

- The carburettor governs the engine speed via the throttle. Air/fuel are mixed in the carburettor. The air/fuel mixture is adjustable. To take advantage of the saw's maximum output the setting must be correct.
- Adjusting the carburettor means the engine is adapted to local operating conditions, e.g. climate, altitude, petrol and the type of 2-stroke oil used.
- The carburettor has three adjustment possibilities:
  L = Low speed jet.
  H = High speed jet.
  T = Adjustment screw for idling.
- The fuel quantity required in relation to the air flow, provided by opening the throttle, is adjusted by the L and H-jets. If they are screwed clockwise the air/fuel ratio becomes leaner (less fuel) and if they are turned anti-clockwise the ratio becomes richer (more fuel). A leaner mixture gives a higher engine speed and a richer mixture give a lower engine speed.
- The T screw regulates the idling speed. If the screw T is turned clockwise this gives a higher idling speed; anti-clockwise a lower idling speed.

Below you will find some general maintenance instructions. If you have more questions, contact your servicing dealer.

MAINTENANCE

1. Check the throttle trigger for smooth operation. If any binding occurs, or if engine fails to return to idle, the saw should be taken to your dealer, before it is used again. Also, be sure that the trigger cannot be pulled until the throttle trigger lockout is depressed.
2. Clean the chain brake and check its function according to the instructions. Make sure that the chain catcher is undamaged. Otherwise replace it immediately.
3. Clean the air filter daily or more often if the air is exceptionally dusty in the working area.
   Disassemble the air filter by removing the cylinder cover and unscrew the filter. When reassembling, make sure that the filter is tight against the filter holder. Clean the filter by brushing or shaking it.
   A more thorough cleaning of the filter is obtained by washing it in water and soap.
   An air filter, which is used for some time, cannot be cleaned completely. Therefore it must be replaced by a new one, with regular intervals.
   IMPORTANT! A damaged air filter must always be replaced.
4. The bar should be turned daily for more even wear. Check the lubrication hole in the bar, to be sure it is not clogged. Clean the bar groove, if the bar has a sprocket tip, this should be lubricated.
5. Check the function of the oiler to be sure the bar and chain receive proper lubrication.
6. Sharpen the chain and check its tension and condition. Check the drive sprocket for wear. Replace if necessary.
7. Check the starter and starter cord for wear or damage. Clean the air intake slots on the starter housing.
8. Check for any loose nuts and screws and retighten if necessary.
9. Test the stop switch to be sure it shuts off the engine.
10. Clean the spark plug and check the gap. The correct gap is 0.5 mm (.020 inch).

GB EU declaration of conformity
(Only applies to Europe) (Directive 98/37/EEC, Annex II, A)

We, E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, declare under sole responsibility that the chain saws **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** from 2002's serial numbers and onwards (the year is clearly stated in plain text on the type plate with subsequent serial number), are in conformity with the following standards or other normative documents following the provisions in the COUNCIL'S DIRECTIVES: - of June 14 1989 "relating to machinery" **98/37/EEC** and applicable supplements; - of May 3 1989 "relating to electromagnetic compatibility" **89/336/EEC**, and applicable supplements; - directive **2000/14/EEC** (Annex V).

The following harmonised standards have been applied: **EN292-2, EN608**.

The supplied chain saw conforms with the example that underwent EU type approval.

Registered body: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Sweden, has carried out EU type approval in accordance with article 8 section 2c.

DE EU-Konformitätserklärung
(nur für Europa) (Richtlinie 98/37/EWG, Anhang II, A)

Wir, E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, erklären hiermit unsere alleinige Haftung dafür, daß die Motorsägen der Modelle Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543**, auf die sich diese Erklärung bezieht, von den Seriennummern des Baujahrs 2002 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entsprechen: - vom 14. Juni 1989 "für Maschinen" **98/37/EWG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge; - vom 3. Mai 1989 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **89/336/EWG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge; - Richtlinie **2000/14/EW**G (Anhang V).

Folgende harmonisierten Normen wurden angewendet: **EN292-2, EN608**. Die gelieferte Motorsäge entspricht dem Exemplar, das der EU-Typenprüfung unterzogen wurde.

Die angemeldete Prüfstelle **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Schweden, hat die EU-Typenprüfung gemäß Artikel 8, Punkt 2c, ausgeführt.

FR Assurance de conformité UE
(concerne seulement l'Europe) (Directive 98/37/EEC, Annexe II, A)

Nous, E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, déclarons, sous notre seule responsabilité, que le produit auquel se rattache la présente déclaration : tronçonneuses Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** à partir des numéros de série de l'année de fabrication 2002 et ultérieurement (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie d'un numéro de série) est conforme aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL: - du 14 juin 1989 «directive machines» **98/37/EEC,** y compris les amendements actuellement en vigueur; - du 3 mai 1989 «compatibilité électromagnétique» - **89/336/EEC,** y compris les amendements actuellement en vigueur; - directive **2000/14/EEC** (Annexe V).

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : **EN292-2, EN608**. La tronçonneuse livrée correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de type UE.

L'organisme notifié : **0404, SMP Statens Maskinprovningar AB,** Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Suède, a procédé à des tests de type européen suivant l'article 8, paragraphe 2c.

NL EU-verklaring van overeenstemming
(alleen geldig voor Europa) (Richtlijn 98/37/EEC, Annex II, A)

E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, verklaart hierbij dat de Partner motorkettingzagen **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** met een serienummer uit 2002 en verder (het jaar met daaropvolgend een serienummer wordt duidelijk aangegeven op het productplaatje), in overeenstemming zijn met de voorschriften in de RICHTLIJNEN: - van 14 juni 1989 „betreffende machines" **98/37/EEC,** en thans geldende aanvullingen; - van 3 mei 1989 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" **89/336/EEC,** en thans geldende aanvullingen; - Richtlijn **2000/14/EEC** (Annex V).

De volgende geharmoniseerde normen zijn van toepassing: **EN292-2, EN608.**

De geleverde motorkettingzaag komt overeen met het exemplaar dat EU typekeuring heeft ondergaan.

Aangemelde instantie: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Zweden, heeft EU typekeuring uitgevoerd conform artikel 8, punt 2c.

ES Garantía de conformidad de la UE
(válida únicamente para Europa) (Directiva 98/37/EEC, Anexo II, A)

Nosotros, E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, declaramos que las motosierras Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543**, a partir del número de serie del año 2002 en adelante (el año se indica claramente en la placa de identificación, seguido del número de serie), cumplen con las siguientes disposiciones de las DIRECTIVAS DEL CONSEJO: - **98/37/EEC,** "referente a máquinas" del 14 de junio de 1989, y los suplementos válidos a la fecha; - **89/336/EEC,** "referente a compatibilidad electromagnética" del 3 de mayo de 1989, y los suplementos válidos a la fecha; - directiva **2000/14/EEC** (Anexo V). Se han aplicado las siguientes normas concordantes: **EN292-2, EN608**. La motosierra entregada coincide con el ejemplar que fue sometido al ensayo de tipo de la UE. Organismo inscripto: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Suecia, ha efectuado el ensayo de tipo de la UE conforme al artículo 8, apartado 2c.

PT Certificado UE de conformidade
(Válido unicamente na Europa) (Directriz 98/37/CEE, Apêndice II, A)

Nós, E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que os produtos moto-serra Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543**, a que se refere esta declaração, com números de série do ano de 2002 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) está conforme as DIRECTRIZES DO CONSELHO a seguir mencionadas: - **98/37/CEE** de 14 de Junho de 1989 "referente a máquinas" e seus apêndices válidos actualmente; - **89/336/CEE** de 3 de Maio de 1989 "referente a compatibilidade electromagnética" e seus apêndices válidos actualmente; - directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V). Foram respeitadas as normas ou outros documentos normativos: **EN292-2, EN608**. A moto-serra fornecida está em conformidade com a que foi apresentada para o controle de tipo da UE.

Entidade competente: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Suécia, realizou o controle de tipo da UE em conformidade com o artigo 8, número 2c.

IT Dichiarazione di conformità UE
(Solo per l'Europa) (Direttiva 98/37/CEE, Allegato II, A)

Secondo quanto previsto dalle seguenti DIRETTIVE DEL CONSIGLIO: **98/37/CEE** del 14 giugno 1989 "concernente le macchine" e **89/336/CEE** del 3 maggio 1989 "concernente la compatibilità elettromagnetica", Direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V), E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, dichiara con la presente che le motoseghe Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543,** a partire dai numeri di serie del 2002 in poi (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) sono conformi alle succitate direttive e disposizioni aggiuntive ora vigenti.

Sono state rispettate le seguenti norme: **EN292-2 e EN608**. Le motoseghe consegnate sono conformi all'esemplare sottoposto al controllo-tipo UE.

Organo registrato: **0404, l'SMP, Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-75450 Uppsala, Svezia, ha eseguito il controllo-tipo UE in base all'articolo 8, punto 2c.

GR *ΕΕ-Βεβαίωση συμφωνίας*
(Ισχύει μόνο στην Ευρώπη) (Οδηγία 98/37/ΕΟΚ, Παράρτημα II, Α)

Ε.Ο.Ρ.Ι. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, βεβαιώνει ότι τα θαμνοκοπτικά Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543,** από τους αριθμούς κατασκευής έτους 2002 και εξής (το έτος αναγράφεται ολόκληρο στην πινακίδα μοντέλου ακολουθούμενο από τον αριθμό σειράς), ανταποκρίνονται στις προδιαγραφαρς της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ: - της 14ης Ιουνίου 1989 "σχετικά με μηχανήματα **B98/37/EOK**, καθλώς και τις προσθήκες που ισχύουν σήμερα; της 3ης Μαίου 1989 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα **89/336/EOK**, καθώσ και τις προσθήκες που ισχύουν σήμερα; Οδηγία **2000/14/EOK** (Παράρτημα V). Εχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα πρότυμα εναρμόνισης **EN292-2, EN 608**. Το αλυσοπρίονο που παραδίδεσται στον πελάτη ανταποκρίνεται στο πρότυπο που υποβλήθηκε σε έλεγχο μοντέλου Ευρωπαϊκής Ενωσης. Το όργανο που δηλώθηκε: **0404, SMP, Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, Sverige, έχει εκτελέσει έλεγχο μοντέλου Ευρωπαϊκής Ενωσης σύμφωνα με το άρθρο 8, εδάφιο 2γ.

BG *ЕО-уверение за съответствие*
(Валидно в рамките на Европа) (Директива 98/37/ЕЕС, Приложение II, А)

Фирма E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, удостоверява с настоящето, че моторезачки Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** със серийни номера от 2002 год. и последващи години (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер), отговарят на наредбите в.
Директивите на Съвета: – от 14 юни 1989 год. Уотносно машини" **98/37/EEC,** както и валидните понастоящем приложения; – от 3 май 1989 Уотносно електромагнитна съвместимост" **89/336/EEC,** както и валидните понастоящем приложения; – Директива **2000/14/EEC** (Приложение V).
Използвани са следните хармонизирани стандарти: **EN292-2, EN608**.
Доставената моторезачка съответствува на машината, преминала през типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО.
Посочено ведомство: **0404,** фирма **SMP Svensk Maskinprovning AB**, с адрес Фырисборгсгатан 3, С–754 50 Upp-sala, Швеция, е извършила типов контрол отговарящ на нормите на ЕО съгласно член 8, т. 2с.

EE *Kinnitus vastavuse kohta Euroopa Liidu nõuetele*
(kehtib ainult Euroopas) (Direktiiv 98/37/EEC, Annex II, A)

Käesolevaga kinnitab E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, et alates 2002. aasta seerianumbritest (aastaarv ja selle järel olev seerianumber on märgitud selgelt mudeli etiketile) vastavad mootorsaed Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** järgmistes MINISTRITE NõUKOGU DIREKTIIVIDES kehtestatud eeskirjadele; – "Direktiiv masinate kohta" 14. juunist 1989. a., **98/37/EEC,** k.a. praegu kehtivad täiendused; – "Direktiiv elektromagnetilise ühilduvuse kohta" 3. maist 1989. a., **89/336/EEC,** k. a. praegu kehtivad täiendused; – Direktiiv **2000/14/EEC** (Annex V).
Aluseks võeti järgmised vastavusse viidud standardid: **EN292-2, EN608**.
Tarnitud mootorsaag on identne Euroopa Liidu standardkontrolli läbinud saega.
Kontrollinud organ: **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB**, Fyrisborgsgatan 3, S–754 50 Uppsala, Rootsi, teostas Euroopa Liidu standardkontrolli 8. artikli punkti 2c alusel.

RU **Декларация о соответствии требованиям ЕС**
(только для Европы)(Директива 98/37/ЕЭС, Приложение II, А)

Мы, компания E.O.P.I. зарегистрированная по адресу: Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, объявляем под собственную исключительную ответственность, что изделие Моторные пилы Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543,** с серийным номером 2002 года и далее (на табличке данных после цифр обозначающих год изготовления следует серийный номер), соответствует требованиям следующих стандартов или других нормативных документов: – директива **98/37/ЕЭС** от 14 июня 1989 года Уо машинах" и соответствующие приложения; – директива **89/336/ЕЭС** от 3 мая 1989 года Уо электромагнитном соответствии" и соответствующие приложения; – Директива **2000/14/ЕЭС** (Приложение V).
Изделие отвечает слудующим согласованным стандартам: **EN292-2, EN608**. Настоящая моторная пила соответствует данным экземпляра прошедшего контроль на соответствие нормам ЕС.
Испытательной лабораторией: **0404,** зарегистрированной по адресу: **SMP Svensk Maskinprovning AB**, Фырисборгс–гатан 3, С–754 50 Уппсала, проведен контроль соответствия нормам ЕС согласно статьи 8, пункта 2с.

LT *ES patvirtinimas del atitikimo*
(galioja tik Europoje) (Direktyva 98/37/EEC, II priedas, A)

E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC) Italia, šiuo patvirtina, kad 2002 m. bei vėlesnių serijų numerių grandininiai pjūklai Partner **411CCS, 462CCS, 511CCS, 543** (metai nurodomi aiškiu tekstu ant tipo plokštelės, po to nurodomas serijos numeris) atitinka taisykles šiose TARYBOS DIREKTYVOSE: - 1989 m. birželio 14 d. "dėl mašinų **98/37/EEC** bei dabar galiojančiuose prieduose; - 1989 m. gegužės 3 d. "dėl elektromagnetinio atitikimo" **89/336/EEC** bei dabar galiojančiuose prieduose; - Direktyva **2000/14/EEC** (V priedas).
Taikyti šie harmonizuoti standartai: **EN292-2, EN608**. Pristatytas grandininis pjūklas atitinka ES kontrolę praėjusį pavyzdį.
Užklaustas organas - **0404, SMP Svensk Maskinprovning AB** (švedijos mašinų bandymo AB), Fyrisborgsgatan 3, S-754 50 Uppsala, švedija, atliko ES tipo kontrolę pagal 8 straipsnį, 2c paragrafa.

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone + 39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Valmadrera, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.
© Electrolux Outdoor Products

The Electrolux Group. *The world's No.1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

PN. 249052 REV. 01 (12/02)